

# Búcsúzás helyett

Engedjék meg, hogy gratuláljak Komárom város újonnan megválasztott képviselőinek és új polgármesterének. Minden tiszteletet megérdemel ugyanis az, aki városunk további felvirágoztatásáért időt és fáradságot nem kímélve vállalja a nehéz feladatokat.

Városunk polgárai, élve jógukkal, hogy négyévenként komolyan beleszólhatnak a város irányításába, választottak. Nagyon magasra értékelem, hogy eleve lehetett miből választani. Voltak programok, ígéreték és természetesen a választók eddigi személyes tapasztalata elegendő ismeretet nyújthatott a biztos kezű választáshoz. Olyan ez, mint a piacon: Az árusok kínálják portékájukat, elmondva róla mindent, ami miatt jobb mint a másik, a polgár pedig választ, rákölti a pénzét, az árut hazaviszi és idővel megállapítja, ezt akarta-e venni. Ezért fontos, hogy ne feledjük el, melyik árustól vásároltunk, hol lehet majd a „garanciát” érvényesíteni! Zavartalanul lezajlottak a választások, amelyek eredményéhez nem férhet semmi kétség. Milyen meghajlok a választók akarata előtt.

Ezúton szeretném még egyszer megköszönni mindenkinek, akivel tizennyéves városvezetői tevékenységem alatt összehozott a sors és segített, támogatott a város ügyeinek intézésében. Elnézést kérek tőlük, ha nem tudtam nyújtani mindazt, ami elvártak tőlem, de azt, amit adtam, jószívvel és jóindulattal adtam. Nagyon sok polgármester-(sors)társnak is köszönöm a régiómból, hogy melletttem álltak akkor január táján és utána is, amikor a legnehezebb volt. Igaz, sokan közülük már nem lesznek polgármesterek, de — fiúk és lányok — nem feledjük! Nyugodt szívvel állítom, nekem ennyire tellett. Jó érzéssel távozom. Ugyanilyen jó érzés fog el, amikor Komárom utcáin, terein sétálok. Részese voltam egy nagy átváltozásnak. Pontosan tudom, minek kellett megváltoznia, s mi az, ami már meg is változott. Tudom, mi és miért történt. Soha nem fogom elfelejteni, milyen volt azelőtt, kinek, hol és mikor, milyen szerepe volt benne, ki és mit mondott, s valójában mit tett.

A választások utáni napon újra elolvastam George Orwell közismert könyvecskéjét és megnyugodtam. Mondom tehát: gratulálok a győzteseknek és tisztelet a meg nem választottaknak. Legnagyobb tiszteletem továbbra is a Választóké!

**Pásztor István,**  
Komárom város  
leköszönő polgármestere

# dunatáj

XIII. évf.  
50. szám  
2002.  
december 13.  
8 korona

## MAGYAR NYELVŰ REGIONÁLIS HETILAP

### Választások a számok tükrében

## A legfőbb jellemző: az érdektelenség

Az elmúlt tizenkét év legkisebb érdeklődése mellett zajlottak a múlt hét végi helyhatósági választások. Függetlenül attól, hogy kívántak-e, vagy sem változást községeink és városaink lakosai településük irányításától, megdöbbenő, hogy a járás 82 297 szavazásra jogosult polgárai közül csak 44 254-en járultak az urnákhoz, ami azt jelzi, hogy a lakosság felét nem érdekli, ki irányítja községe, városa sorsát.

A legfurcsább helyzet a járási székhelyen, Komáromban alakult ki, ahol a polgárok 33,28 százaléka adta le szavazatát, s így történhetett meg, hogy olyan választáson, ahol a választók 68 százaléka meg sem jelent, a választási joggal rendelkező polgárok 12 százaléka polgármestert választott! Gútán 38,9, Ógyallán viszont 51 százalékos volt a részvétel. A korábban az MKP erős bástyájának kikiáltott területen az ideai választás gyökeres változást hozott, hiszen a 41 település közül már csak 18-ban tölt be polgármesteri tisztséget MKP-s színekben induló, húsz településen független, három községben pedig más koalíció által javasolt személy szerzett polgármesteri tisztséget. Bár huszonnégy településen az eddigi polgármester folytathatja munkáját, tizenheten újonnan választottak bizonyíthatják rátermettségüket.

Szűkebb régiókban is jelentős változások történtek, hiszen Érsekújváron már nem tudta megismételni korábbi sikereit Csanda Endre, ráadásul az MKP-jelölt

Forró László csak az ötödik lett. Érsekújvár új polgármestere a függetlenként induló Pischinger Géza. Nagy meglepetésre független lett Udvard (Kálazi József), Kamocsa (Lukács Valéria), Kőbölkút (Gabriel Mihálik), Tardoskőd (Bara Mihály) polgármestere. Amíg a nagyobb településeken csatát vezetett az MKP, s a párt elnöke, Bugár Béla az eredmények alapos felülbírlását helyezte kilátásba (tehát a járási elnökségek tisztújítása joggal elvárható), a legnagyobb meglepetést a nagysurányi választási eredmény jelentette, ahol a magyar anyanyelvű Várady Imre, mint független jelölt szerezte meg a legtöbb szavazatot. A járás határtelepülései közül független lett Nagymegyér (Samuel Lojkovič) és Negyed (Jancsó István) polgármestere is.

## Előkarácsony

December 14-én, szombaton délelőtt 9 órától a Marianum Egyházi Iskolába első-sorban az óvodásokat várják, de az alapiskolás gyerekek is gazdag programra lelnek. Délelőtt lesz karácsonyi Borostyán-koncert és fellép a Kicsi Hang verséneklő egyesület, Dr. Bajnok István gyermekpszichiáter pedig az anyanyelvi oktatásról tart előadást. Lesznek kézműves-foglalkozások, ahol készülnek karácsonyfadíszek, játékok, ajándékkártyák

## PENIAZE v hotovosti

po/hotovost  
OKAMŽE KRATKODOBE PŮŽICKY

0800 155 155  
volajte zadarmo

## Reménysugár a bajban

### Alapítványi támogatás a válságközpontnak

A pozsonyi székhelyű Svetlo (Fény) Alapítvány, melynek célkitűzései között első helyen áll a bajba jutott embertársainknak való segítségnyújtás szociális és egészségügyi jellegű problémáik megoldásában, százezer koronás támogatásban részesíti az ógyallai válságközpontot. Az ünnepélyes keretek között megtörtént átadásra december 11-én került sor a válságközpont Komáromi utca 135-ös szám alatti székhelyén, ahol Harsányi Zoltán mérnök-kandidátus, a nagyszombati Atom-energetikai Kísérleti Intézet elnökségének elnöke nyújtotta át a nagylelkű adományt. — A 21. században még vannak gyerekek, akiknek menekülniük kell otthonaikból. Rájuk gondolva, az otthon melegét próbáljuk a szív melegével pótolni — nyilatkozta lapunknak.

## REMÉNYIK SÁNDOR A karácsonyfa megérkezik

*Mögötte elmaradt a nagyhavas,  
Mögötte elmaradt a rengeteg,  
A piacon most megállnak vele  
A nagy utat járt, csendes emberek.*

*Vizsgálják növést, természetét,  
Az emberek közt kézről-kézre jár.  
Az óriás lemetszett, csonka karja,  
A kis fenyőfa: karácsonyfa már.*

*Csodálkozva tekintget szertesztét  
És fájón lehel ki illatát.  
Egyben ünnepre felszenteltnek is,  
Halálraszántnak is érzi magát.*

## Közúti balesetek

• **Tízennégy közúti baleset** történt december 2-á és 9-é között a Komáromi járásban, amelyek következtében 834 ezer koronás kár keletkezett.

• **Autóbusz elé lépett.** Gázolásos közúti baleset történt december 4-én 6,40 órakor Madarón, a II/0643-mas úton. A 33 éves M. János által vezetett, Bátorkeszi felől érkező autóbusz elé lépett a 74 éves S. Mária, aki négy héten túl gyógyuló sérüléseket szenvedett.

• **Tehervonatnak ütközött.** Baleset történt december 4-én 22 órakor Keszegfalva térségében a vasúti átjáróban. Az 54 éves T. Imre olyan figyelmen kívül hagyta Fábria típusú autóját, hogy nekiütközött az éppen áthaladó tehervonatnak. A szerelvényről az autó visszapattant és az árokba került. Sérülés nem történt, a sofőr nem fogyasztott szeszes italt. Az autóban 150 000, a vonaton pedig 5 000 koronás kár keletkezett. T. Imre jogosítványát bevonta a rendőrség.

• **Gyalogost gázolt.** Baleset történt december 5-én 17,55 órakor Komáromban, a Pozsonyi úton. Egy Felicia, amelyet a 43 éves N. Zoltán vezetett, nem adott elsőbbséget a 67 éves T. Lászlónak, aki a kijelölt gyalogostélen haladt át az úttesten. A férfi 4-6 hétig gyógyuló sérüléseket szenvedett. Sem a sofőr, sem a gyalogost nem fogyasztottak szeszes italt, anyagi kár sem keletkezett. Testi sérítés büntetőjárnak gyanújaival büntetőeljárás indult N. Zoltán ellen.

• **Figyelmen kívül.** Baleset történt december 6-án 9,40 órakor Gadócon. A 38 éves N. Olivér Komárom felé haladtában megállt Fiatjával és kinyitotta az ajtót, amelybe a vele azonos irányban kereköző 44 éves S. Anna beleütközött és az úttestre zuhant. A szerencsétlenül járt nő agrárkódás és koponyacsonttörést szenvedett. Az anyagi kár háromszáz korona. A sofőr nem fogyasztott szeszes italt, a nőül vért vettek. N. Olivér ellen testi sérítésért megindult a büntetőeljárás.

## Rendőrségi hírek

• **Tetten érték.** Egy közúti ellenőrzés során november 28-án 9,20 órakor Lakszakállason a Fő utcában megállították egy rendszám nélküli VAZ személyautót, amelynek a volánja mögött a 18 éves B. Mária ült, aki korábban eltiltottak a vezetéstől. Megindult ellene az eljárás.

• **Botcsinálta betörő.** A nemesócsai rendőrség büntetőeljárás kezdeményezte a 19 éves T. Béla ügyében, aki december 7-én 22 óra tájban Nagykeszin úgy akart betörni a községi hivatal épületébe, hogy bezúgta az ablakot, ám közben elvágta a kezét és elhagyta a helyszínt. A községi hivatalnak mintegy 700 koronás kár okozott.

**Adolf Lehocký mérnök  
százados**

## Emléktábla Komárom díszpolgárának

# „Kossuth Lajos azt üzenté...”

A Jókai Közművelődési és Múzeum Egyesület kezdeményezésére Komárom önkormányzatának anyagi támogatásával december 8-án, vasárnap a délutáni órákban leplezték le bensőséges ünnepély keretében a Klapka téren Kossuth Lajos emléktábláját,

Miután a városi fúvószenekar eljátszotta a Klapka-indulót, az emléktáblát dr. Bastrnák Tibor, Komárom újonnan megválasztott polgármestere és Langschadl István mérnök, a Jókai Közművelődési és Múzeum Egyesület alelnöke leplezték le. Ezt követően Kossuth-nóták hangjaira, amelyeket a Concordia vegyeskar adott elő, koszorúkat helyeztek el az emléktáblánál.

Az ünnepély a Kultúrpalota dísztermében Kossuth-éremmel folytatódott, amelyen fellépett a Concordia vegyeskar Stubendek István karnagy vezetésével, a Dobi-trió (Andrássy Katalin, Dobi Géza, Fekete

Éva), majd Jámor Pál Kossuth című ódáját szavalta Dráfi Mátyas, a Jókai Színház művésze. Szép művészi élményben volt része a nagyszámú közönségnek az elhangzott fuvola-számok és a Kodály-feldolgozások meghallgatásakor. Ez utóbbiakat Pfejferlik Lajos adta elő Andrássy Zsuzsa kíséretében.

Kossuth Lajos géniuszát és komáromi tartózkodásainak emlékét a Jókai Közművelődési és Múzeum Egyesület tiszteletbeli elnöke, dr. Szentágyas Zoltán idézte fel nagy érdeklődéssel kísért előadásában. Többek között kiemelte, hogy mindössze négy nappal 1848. március

idusa után Komárom város önkormányzata díszpolgárává választotta Kossuth Lajost, Deák Ferencet és Szemere Bertalant. Kossuth komáromi látogatásai alkalmával az ún. Dumtsa-házban szállt meg, amely a mai poliklinika épületének helyén állt, s amelyben az 1848/49-es forradalom és szabadságharc idején a katonai térparancsnokság is működött. Az előadó többször is idézte Komárom két jeles szülőitnek, Jókai Mórnak és idősebb Szinyei Józsefnek Kossuth személyével kapcsolatos emlékeit, feljegyzéseit. Az előadás végén korabeli hangfelvétellel felhangzottak Kossuth szavai, amelyeket az 1890-es években Torinóban rögzítettek fonográfra.

Megható pillanata volt az emlékestnek, amikor a Magyar Köztársaság pozsonyi nagykövetségének titkára átadta a nemzeti tricolort dr. Szabó Ivánnak, a Jókai Közművelődési és Múzeum Egyesület elnökének és Csütörtöky József mérműnek, a Magyar Kultúra és a Duna Mente Múzeuma igazgatójának, akik keresetlen szavakkal mondtak köszönetet az ajándékért. Dr. Szabó Iván és Csütörtöky József mérmű, igazgató arról biztosították a vendégeket és jelenlévőket, hogy mind az újjáalakult Jókai Egyesület, mind a múzeum, hagyományaihoz híven továbbra is a magyar kultúra és művelődés, valamint a nemzeti öntudat zászlóvivője lesz.

## Köszönik a választóknak

Mindazoknak, akik szavazataikkal elismerték Komáromfiumi érdekeiben végzett munkámat, ezúton mondom köszönetet. Az új polgármesternek és az önkormányzatnak további eredményes munkát kívánok.

**Bölcs József  
leköszönő polgármester,  
kerületi képviselő**

**PaeDr. Bende István független képviselő, a komáromi városi képviselőtestületben** köszöni a választópölgárok bizalmát a 2002. december 6-7-én lezajlott önkormányzati választásoknál, ahol ismét bizalmat kaptam. Tevékenységemmel mindent elkövetek, hogy senkinek ne okozzak csalódást a következő választási időszakban.

*Köszönöm a választók bizalmát, amellyel élni, s nem visszaélni kívánok. Bízom abban, hogy a képviselőtestület támogatásával a következő négy esztendő Gúta város fejlődésének új szakaszát jelenti majd.*

**Árgyusi Imre  
Gúta polgármestere**

Mindazoknak, akik a helyhatósági választásokon mint polgármester-, illetve képviselőjelöltet támogattak, ezúton mondom köszönetet. Bízom

abban, hogy munkámban, igyekezetemben továbbra sem csaldódnak, s mint „városatyja”, a város fejlesztéséhez tudásomnak megfelelő módon hozzájárulhatok.

**Ferencz László mérmű, Gúta**

*Köszönöm az eddigi támogatóimtól kapott szavazatokat. Eddig végzett munkám miatt nincs miért szégyenkezniem. Bízom abban, hogy az új polgármester és a képviselőtestület összhangolt munkája Path fejlődését szolgálja majd.*

**Dr. Szabó Olga ügyvéd,  
kerületi képviselő**

## Szomorú kilátástalansággal ÉRTESÍTEM

Komárom jobbérzésű polgárait,  
hogy hosszantartó, súlyos betegség után  
(Dg.: korrupció, becstelenség, maffia)  
2002. december 6-7-én

**meghalt Komáromban  
a BECSÜLET és a JÓZAN ÉSZ!**

„Isten óvja Komáromot”

**Dr. Bajnok István**

## Növényvédelem

### Taplógombák a gyümölcsfákon

Főleg a házikertekben, de az üzemi gyümölcsösökben is nagyon sok sérülés keletkezhet a gyümölcsfákon. Később a téli hidegben az erős napsütés hatására a fák délkeleti részén fagyfoltok keletkeznek, a kéreg elhal és az alatta levő hancs és a kambium is károsodhat. Nagy fagyokban előfordul, hogy a kéreg hosszában felreped.

A kapa, tárcsa és más talajművelő eszközök helytelen használatakor is megsérülhet a fák törzse és súlyosabb esetben egész a fatestig erő sebzés keletkezhet. A roncolt sebek eleve nehezen gyógyulnak. A sima metszfelületen a sebkallum kifejlődése hamar megindul ugyan, de még így is gyakran évekig fertőződhetnek.

A nyitott, megsérült fatestet elérő sebrészek a csapadéktól átnedvesedve kedvező feltételeket teremtenek a taplógombák fertőzésének. Egyes taplógomba fajok az élő növények már elhalt részében, vagy a már nem működő szövetekben élnek és annak kémiai lebontását — rovedesedését — viszik végbe. Ennek következtében csökken a fák szilárdsága, állékonysága. Más taplógomba fajok a fák élő szöveteit is elpusztítják és ezzel megakadályozzák a gyökéren felvett vízben

oldott tápanyagok és az asszimiláták szállítását. Ez kezdetben csökkent növekedést, csúcsszaradást, majd az egész fa elszáradását okozza. Azonban nagyon sok taplógomba teljes mértékben szaprofita, azaz az elhalt, kivágott vagy kipusztult fa korhadását okozza. Ezeknek nincs növényvédelmi jelentőségük.

Az élő fákat megtámadó parazita és az elhalt faanyagot lebontó szaprofita taplógombák szétválasztására és a fajok meghatározására a fertőzöttégek időbeli felismerése nagyon nehéz. A farontó gombák, így a taplógombák is a fák ép kérgén nem fertőznek. A fertőzést a metszőollóval vagy fűrészszel viszik egyik fáról a másikra, vagy a szél juttatja a termőteregen kifejlődő bazidiasporákkal az átnedvesedő sebre. A védekezési lehetőségek sorában fontos a megelőzés. Ovjuk gyümölcsfáinkat a sérülésektől. A mechanikus védekezés abból áll, hogy metszőeszköz a fertőzött ágakat, a leszakadt gallyakat az egészséges részig vágjuk vissza. Munkánk során pedig mindig sima felületet hagyjunk. A kitisztított sima sebeket mielőbb kezelni kell sebekelő anyaggal. Fontos a már meglévő taplógombák termőtesteinek eltávolítása, elégetése is.

**Csekes Zoltán mérmű**

## Helyhatósági választások 2002

## Döntött a polgár!

Az elmúlt hét végén tartották Szlovákia-szerte a helyhatósági választásokat, amelyeken a települések és városok polgármesterei mellett az önkormányzati képviselőkre is leadták voksukat a választópolgárok. Az alábbiakban szűkebb pátriánk eredményeit ismertetjük:

## Komárom

A 30 042 választópolgár közül 9999-en járultak az urnához, ami 33,28 százalékos részvételt jelent. A polgármester-jelöltekre 9604, a képviselőkre pedig 9623 érvényes szavazatot adtak. A jelöltek közül 3646 szavazattal Dr. Bastrnák Tibor került ki győztesként, második lett Pásztor István mérnök 2092, harmadik Dr. Keszegh Margit 1374, negyedik Dr. Benyó Zoltán 1287, ötödik pedig Mayer Tibor 1163 szavazattal. A városi önkormányzat tagja lett Mgr. Andruskó Imre, ifj. Mgr. Batta György, Dr. Bende István, Békési Péter mérnök, Csonka Lajos mérnök, Czírja Attila, Farkas Attila, Mgr. Fehér Csaba, Fehér Miklós, Gogola Frigyes, Györfy László mérnök, Hajabács Mária, Dr. Hollósy Tamás, Dr. Hortai Éva, Dr. Horváth Lajos, Dr. Marek Antal, Dr. Nagy Géza, Petheő Attila, Stubendek László mérnök, Szabó Béla mérnök, Mgr. Szép Lajos, Dr. Tóth Péter, Varga Zoltán mérnök, Mgr. Zábójnik Štefan.

## Gúta

A polgármester-jelöltek közül a függetlenként induló Árgyusi Imre aratott fölényes győzelmet, hiszen az érvényes szavazatok közül 1957-et szerzett meg, vagyis több mint ezerral több szavazatot kapott, mint a második helyen végzett Lengyel István (951 –

MKP). Harmadik lett Ferencz László (334 – független), negyedik pedig Silvia Mojžišová (77 – SzNP). A képviselőtestületi szavazás is két körzetben, tíz szavazóhelyiségben zajlott. Az első körzetben a legtöbb szavazatot Angyal Béla mérnök (933) kapta, őt követi Szokol Dezső mérnök (715), Kürti Endre mérnök (700), Varga László (680), Lengyel István (647), Berta Géza (645), Csente Hilda (639), Rigó Magdolna (625), Visnyei Gyula (592) és Máté Tibor mérnök (521). A második körzetben a legtöbb szavazatot Árgyusi Imre (729), dr. Papáček Ildikó (612), Gógh Mihály (439), dr. Kulich László (417), Mgr. Finta Zoltán (379), Császár István mérnök (375), Ferencz László mérnök (374), Nagy Sándor (373) és Nagy Péter mérnök (313) szerezte meg. A képviselőtestület összetételében kisebb változások is várhatók, hiszen a polgármester, illetve a beosztással nem összeegyeztethető képviselői tisztség miatt néhányuknak le kell majd mondaniuk a városatyai tisztról.

## Ógyalla

Egy körzetet kialakítva, nyolc szavazóhelyiségben adhatták le voksukat az ógyallaiak. A 6314 választópolgárból 3179-en járultak az urnához, közülük 3050-en adtak érvényes szavazatot,

A polgármesteri székért folytatott küzdelemben a legtöbb voksot Basternák László (MKP) szerezte meg, aki 941 szavazatot szerzett. Második lett a korábbi polgármester, dr. Zemkó Margit mérnök (854), harmadik dr. Veréb Danica (555), negyedik Hegyi Lajos mérnök (338), ötödik Šlepecká Eleonóra mérnök (254), hatodik pedig Mgr. Veres Ernő (166). Az ógyallai

képviselőtestület ideiglenes összetétele: Žingorová Darina dr. (1241), Hegyi Zoltán mérnök (1074), Bombek Róbert (967), Kečkéš Mikuláš (924), Szolgay István mérnök (866), Mgr. Veszelei Gyula (857), Fekete László (850), Červenák Vojtech (821), Pastorek Marian (813), Radošičká Georgína (804), Stračiák Rudolf mérnök (778).

## Községeinkben a következőképpen alakultak a helyhatósági választások. Polgármesterré választották:

Bajč – Bajcs **Csapó Ferenc** mérnök, Bátorové Kosihy – Bátorkeszi **Sipos József**, Bodza – Bogyra **Ravasz Ödön**, Bodzianske Lúky – Bogyarét **Kucsera Imre**, Brestovec – Szilas **Mgr. Vajlik Gyula**, Búč – Búcs **Szigeti János**, Čalovec – Megyercs **Léli Imre**, Čičov – Csicsó **Földes Csaba** mérnök, Dedina Mládeže – Ifjúságfalva **Császár Eta**, Dulovce – Újgyalla **Hamran Gejza**, Chotín – Hetény **Lucza Sára**, Ímeľ – Ímely **Balogh Ilona**, Iža – Iza **Tóth-Kurucz Mária** mérnök, Kamerničná – Keszegfalva **Toma Tibor**, Klížska Nemá – Kolozsnéma **Szalay Rozália** mérnök, Kravany n/D – Karva **Tóth Tibor**, Lipové – Zsemlékes **Pastír Jozef**, Marcelová – Marcelháza **Mgr. Keszegh Béla**, Martovce – Martos **RNDr. Kiss János**, Moča – Dunamocs **Asbóth Sándor**, Modrany – Madar **Vanek Ferenc**, Mudroňovo **Maňko Lubomír** mérnök, Nesvady – Naszvad **dr. Hariš József**, Okoličná n/O – Ekel **Fekete Iveta** mérnök, Patince – Path **Németh Zoltán**, Pribeta – Perbete **Gellérthegyi László** mérnök, Radvaň n/D – Dunaradvány **Bödök László**, Sokolce – Lakszakállas **Bartal András** mérnök, Svätý Peter – Szentpéter **Jobbágy József** mérnök, Šrobárová – Szilos **Šušoliaková Anna**, Tón – Tany **Balogh Gabriella**, Trávník – Komáromfüss **Kardos Emil** mérnök, Velké Kosihy – Nagykeszi **Csóka Lajos** mérnök, Vrbová n/V – Vágfüzes **Forró László** mérnök, Zemianska Oľča – Nemesőcsa **Komjáti László**, Zlatná n/O – Csallóközarányos **Varjú Éva** mérnök.

A polgármestereknek és képviselőknek eredményes munkát kívánunk!

## Sok ajándék egyben

## ALIVIO 3800

- Intel® Celeron® processzor 2,00 Ghz/128kB
- 256 MB SDRAM memória
- HDD 40GB UltraATA/100, FDD 3.5"
- AGP 3D GeForce 4 grafika MX440/64MB DDR, TV-out
- CD-RW 40x/12x/48x ATAPI, SW Nero burning
- SW audio AC 97, akt. repro
- faxmodem 56KB/s, Internet - Max kártya
- billentyűzet, 3 nyomógombos egér
- Windows XP Home, víruskezelő, LangMaster interaktív angol gyerekeknek, POLDA 4 játék, angol és német szótárprogram
- 2 év jótállás
- 17" monitor Hyundai 6285-SK hozzáfizetéssel

30 295,- SK

részletfizetés 6 059,- SK  
és 24x 1 418,-SK átalv. havonta



**AutoCont**

# APRÓHIRDETÉSEK

• Írógépek, pénztárgépek, zsebszámológépek javítása. Cím: Ferencesek utcája 1., Komárom. Tel.: 7713 240, 0907 787 930, 0907 941 119.

## Redőnyök megrendelhetők kedvezményes áron!

Cím: ERGOLEX  
Nemesócsa.  
Tel.: 7796 425.

• Régi rádiókat (1945 előttiakat) gyűjtők. Tel.: 7710 558.

## Antik bútorokat, régiségeket vásárolnak készpénzért. Tel.: 0905 646 511.

• Eladó TK 14-es traktorhoz kukoricasaraboló (5000 Sk) és tojáskeltető (500–1000 db-ig) 2000 koronáért. Tel.: 7732 597, 760 2940.

Lehet szebb, tartalmasabb karácsonyi ajándék gyermeke számára, mint egy időtálló, akár folyamatosan is bővíthető kapacitású számítógép? Mindezt akciós árakkal biztosítjuk az

## APLICO + üzletházában

(Munka u. 8., Komárom)

Tel.: 7704 310.  
Részletfizetéses  
vásárlási lehetőségek!

• Eladó minőségi örölt fűszerpaprika (300 Sk/kg). Tel. (19 és 21 óra között): 777 1542.

## LTT STAV Komárom

Felvesszünk építőipari szakembereket (kőműveseket, ácsokat, festőket, stb.)  
Tel.: 0903 744 295, 7710 713.

• Bérbe adó vagy eladó garázs a Hof-fer benzinútjánál. Tel.: 0907 545 609.

• DVD-filmeket, valamint PS1 és PS2 játékokat vásárolok. Cím: ALERO Computer Mobil Shop, Európa 17., Komárom. Tel.: 7902 075, 0907 495 010.

• Eladó orsós sztereómagnó, LP lemezek, szobanövények (viaszvirág, klívia, datolyapálma). Tel.: 7732 258.

• Minden típusú tetőjavítást, lakás vagy ház átalakítást vállalom elfogadható áron. (KN, DS, NZ és környéke). Tel.: 0905 640 957, 7713 321.

## Azonnali kölcsönök, kezes nélkül, 20 ezertől 200 ezer koronáig!

Készpénz-hitelkártyák  
15 ezertől 100 ezer koronáig  
Havi törlesztés  
max. 36 hónap alatt

Pld.:  
15 ezer koronánál 600 Sk havonta  
Megtalál bennünket Komáromban,  
a Lodiár üzletközpont I. emeletén  
a 10-es számú helyiségben. Tel.:  
7727 057, 0907 187 028

• Régiségeket és antik bútorokat vásárolok. Tel.: 0903 434 660.

• Vásárolnék családi házat Gútán. Tel.: 0905 102 171, 0905 184 995.

• Vennék garzonlakást Gútán. Tel.: 7773 481.

• Eladó filascung, hubcung, Demag elektromos emelő (1,5 t, 2 t és 3,2 t), valamint emelőcsiga. Tel.: 0905 380 719.

• Eladók 6-hetes pittbulók. Tel.: 0905 387 4434

• Eladó gabonadaráló. Tel.: 7741 333.  
• Olcsón eladó gáztűzhely, új fűzős gumicsizma és esőkabát. Tel.: 0907 100 849.

• Prenajmeme kagcelárske priestroy o rozmere 40 m<sup>2</sup>. Információ: 0905 388804.

• Eladó száraz olfa (jegénye). Egytonnás kocsival 2000 Sk. Tel. (19 óra után): 0908 187 809.

• Eladó nagyobb mennyiségű pucoit dió. Tel.: 0905 295 528, ill. 760 2686.

## Eladó Gútán a Fűzfa utcában 567 m<sup>2</sup>-nyi építkezési telek. Tel.: 0905 159 700.

• Bérbe adó Komáromban a Družstevná 8. szám alatti irodahelyiség, 183 m<sup>2</sup>-es alagsori raktárhelyiségek és 144 m<sup>2</sup>-es raktárhelyiség rampával. Ár megegyezéssel. Tel.: 0903 458 717.

• Eladó Jawa 350/638, gy. év 1991, sport, STK 2004. július 22-ig. Jó állapotban van. Ára 15 000 Sk + megegyezés. Tel.: 0907 237 151.

• Eladó hálószobaszekrény, komód, franciaágy, 2 éjjeliszekrény, 2x3 méteres szőnyeg és új, 63 cm-es átmérőjű színes tv. Megegyezés biztos. Tel.: 0905 962 337.

• Eladó olcsón fekete és barna ebédlőfal, továbbá sarok-ülögarnitúra. Tel.: 0905 962 337.

• Vásárolnék egyszobás lakást vagy garzont Komáromban. Tel.: 0907 561 921.

• Eladó nagyon jó állapotban lévő dohányzóasztal, széthúzható ülögarnitúra, ebédlőfal, széthúzható ebédlőasztal 4 székekkel. Tel.: 0907 561 921.

• Eladó édes, örölt fűszerpaprika. Komáromban házhozszállítás. Tel.: 0903 038 875.

• Eladó minőségi darált fűszerpaprika a Komáromi járásban (200 Sk/kg). Tel.: 0908 618 440.

• A SPIRIT kft. decemberre és januárra megbízható, felelősségtudattal és telefonnal rendelkező munkaerőt (elárusító/elárusító) keres szórakoztató pirotechnikai cikkek árusítására. Kereseti lehetőség 7 és 15 ezer korona között. Felvilágosítás munkanapokon 10 és 18 óra között a 044/5570 550-1, 0907 857 823.

• Eladó, vagy kiadó kisebb családi ház kerttel, vagy anélkül Ogyallán. Tel. (este): 7731 028.

• Eladók bontott csirkék (60 Sk/kg), továbbá tyúkok és kakasok. Házhozszállítás ingyenes. Tel.: 7782 229, 0904 986 948.

• Eladó garázs Komáromban, a II. lakótelepen. Ára 80 000 Sk. Tel.: 0903 312 067.

• Eladó garázsolt, jó állapotban levő Š 100-as (STK 2004-ig) 15 ezer koronáért, valamint frissen festett, garázsolt 1200-as Lada 15 ezer koronáért. Tel.: 0907 561 919.

• Predám prerobný trojzbový byt s LV na ul. Rákócziho v Komárne. Cena 700 000 Sk. Tel.: 0903 312 067.

• Eladó hőlégfűvős gázkazán 2-csöves csövekből teljes felszereléssel. Tel.: 0907 607 298.

## Engedje megvalósulni az álmait!

Azonnali kölcsönök  
kezes nélkül 20 000 koronától  
200 000 koronáig,  
készpénz, hitelkártyák  
15 000 koronától  
100 000 koronáig.

Ne mondjon le a családi ház  
és a lakás utáni vágyairól se!  
Lakásveteli hitel  
rövid időn belül.

Biztos pont az életében!  
Tel.: 0905 970 445

Felvesszünk  
munkatársakat!

• Eladó fagyasztópult és 200 kg-os hízósértés. Tel.: 0905 598 334.

• Eladó garázs Komáromban, a Nap utcában (a vasúti átjárónál) – szerezhető, villanyáram. Ár megegyezés szerint. Tel.: 7721 528.

## KARÁCSONYI AKCIÓ a PIKO

### kerékpárüzletben!

Gyermekbiciklik nagy választékban most 10 %-os árengedménnyel. Egyes árak leszállított áron. Ezüst- és aranyvasúti nyitva 8.30 – 12.00-ig.  
PIKO-Komárom  
Polgár u. 3018  
www.piko-bike.sk

• Sarokpadok, ülögarnitúrák, székek, válendák áthúzását vállalom. Tel.: 7710 770.

• Eladó istállótrágya (15 Sk/q, szállítással +20 Sk/km), valamint kútfúrás vállalkozó a téli hónapokban. Tel.: 0908 187 809.

• Búza eladó Komáromban, a Benében. Tel.: 7740 452.

Saját lakásra vágyik?  
Kezes nélküli kölcsönök  
lakás vásárlására,  
felújítására, építkezésre  
előnyös kamattal.  
Tel.: 0907 961 148.

• Műanyag ablakok és távirányítós garázskapu 10 százalékos HEA-val Gútán. TEL.: 0903 842 181.

• Eladó 0,5 ha szántóföld Gúta környékén. Tel. (este): 0908 130 104.

• Eladók 10–15 kg-os pulykák levágásra Gútán. Ára 60 Sk/kg. Tel.: 0905 604 183.

• Bérbe adó kétszobás, berendezett lakás luxusfürdőszobával Komárom központjában. Ár megegyezés szerint. Tel.: 0905 517 849.

• Eladó tanyasi parasztház Komáromtól 8 km-re a Vág mellett. Tel.: 772 6365.

## Billa

### finomságok üzlete

(Vásárcsarnok, Átrium, Komárom  
tel.: 770 1646)

50-féle ömlesztett (kimért) teát kínál  
(gyümölcs-, fekete, zöld, fehér, gyógytea)  
kedvező áron

\* állandó kínálat különböző szárított gyümölcsökből, ésszerű táplálkozási termékei és szójaélelmiszerek széles választéka

\* különböző termékeket kínálunk lisztérzékenységekben, cukor- és más betegségben szenvedőknek.

Mindenkit szeretettel várunk!

## Meghívó az Aranykapuba!

A Clean City kft. komáromi vállalata és az ANNAM CENTRUM értesíti a nyilvánosságot, hogy a hagyományos

## ARANYKAPU

### karácsonyi vásárt

december 10-től 23-ig rendezi meg

Komáromban, a vásárcsarnok mellett, a Kossuth téren.

Bővebb információval a 7713 003-as telefonszámon (fax: 7713 019), illetve a Clean City kft. irodaházában:

Komárom, Belső körút 53. szolgálatunk.

Mindenkit szeretettel meghívunk a karácsonyi vásárra, ahol gazdag karácsonyi áru kínálatot és más meglepetésekkel várjuk Önöket!





# Chcete byť hviezdou? Staňte sa hviezdou u nás!

Pôsobíme vo finančnom sektore,  
ale nie sme banka.  
Vekový priemer našich spolupracovníkov je 29 rokov,  
ale nie sme univerzita.  
Naši klienti sa na nás obracajú vždy, keď ich zastihne pohroma,  
ale nie sme lampáreň.

Sme rýchlo rastúca a dynamicky  
sa rozvíjajúca spoločnosť.

## Sme R+V Poistovňa, a.s.

Otvárame Univerzitu bez lavíc.  
Vstúpte do jej brány, vyberte si pozíciu, ktorá Vám najviac vyhovuje  
a staňte sa našimi spolupracovníkmi.  
Vo výcvikových cykloch Vás privedieme  
teoretickými znalosťami a praktickými skúsenosťami  
k Vašej novej kariere poisťovacieho poradcu.

Staňte sa hviezdou za 365 dní!

Že to nie je možné? Myslíte?

Kto by o tom mohol lepšie hovoriť,

ako tí, ktorí to už dokázali?



Ing. Ján Dobrík

Najdôležitejšou zmenou,  
ktorú táto práca vniesla do môjho života je sloboda a nezávislosť.  
Od toho sa odvíja aj zmena vlastného pohľadu na seba  
ako na samozamestnávateľa a na svoje možnosti.  
Svoju prácu som pretransformoval do úlohy poradcu  
pre mojich klientov a svojimi službami riešim ich potreby.



Mgr. Ištvanová Nataša

Moja práca mi dáva bezprostredný kontakt s ľuďmi,  
pri ktorom cítim, že im pomáham zabezpečiť ich budúcnosť.  
Táto práca je veľmi flexibilná a každodenne  
ma obohacuje o nové informácie.



Jaroslav Ružinský

Moja práca mi dáva hlavne veľkú zodpovednosť.  
Mojou prácou nie je len poistiť klienta,  
ale aj poskytovať mu kvalitný servis,  
najmä pri riešení poisťovních udalostí.  
Je to „job“ na celý život  
a ponúka vám ho len málokterá firma.

**R+V POISŤOVŇA**  
Otvárame horizonty

Egy régi naszvadi történet a boldog békeidőkből

## Amiről az öreg Tollai mesélt...

(Folytatás az előző számból)  
Itt, a faluban mindenki mindenről tud! A postás-kisasszony előbb olvassa el a leveleket, mint a kézbesítő és az, aki kapja. Az csak legutóljára! A címekeket is felírja talán magának a kisasszony, talán éppen akkor, ha valamelyik barát-nője kap levelet vagy ír valakinek... Ilyenkor elég egy névtelen levél is, hogy összevesszenek a fiatalok! Neki már volt egy ilyen esete és akkor csak nagy sírással, könyörgéssel menekült meg az áthelyezéstől, mert öreg édesanyját és két öccsét tartotta el a keresetéből... Így aztán megsajnálta, mert hát ez nem is csoda! Neki nem udvarolt senki, pedig az arca szép volt, szebb, mint bármelyik leányé... de mi haszna, ha az angolkór elgömbölytette a lábait?  
— A szövetkezeti boltosság eljárogat hozzá! — mondta Peőczné, — de csak azért, mert bolt szeretne nyitni a lány megta-

karított pénzén. Teri menne is, nem is. Az anyja rábeszelné, mert módosan megélnének. A bolt jól hoz, a zsidók is mind meggazdagodtak belőle...

A házi kereplő tehát minden pletykát elmondott a városi uraknak. Beszélt nekik, amíg el nem álmosodtak, mert a szemükbe nagyon mézes-mázos volt ám.

Azok meg hallgattak bölcsen arról, hogy visszamondták nekik Róza néni becsmerlő véleményét is. Minek is szóltak volna? Lehet, hogy az egész csak amolyan kitalálás... Szegény asszony eselne a jóvedelmétől! A falusi vénasszonyok azt hajtogatták, hogy odavarázsolta őket, mert bűbajos, tudja a szellemek járását, ősméri a csáziót, kívülről tudja Szibilla jóskönyvét is!

Róza néni Tollai szomszédot is váltig biztatta, hogy tartasson a pappal szentmisét elhalt felesége lelki üdvéért. Ajánljon az oltár-

ra egy szép festett viaszgyertyát, mert hiszen így minden éjszaka kísérteni jár bűnös lelke... Egy ingledobban reszket, sir-ri, mert nem engedik az Úr elébe!

Tollai bácsi szörnyen feldühödött:

— Hát mit gondol, szomszéd-asszony? Talán lopom én a pénzt, hogy a kövér pap hasát tömjem, meg a bábost, a gyertyakészítőit?... Adok én szentelt gyertyára majd akkor, ha a pap sétál át a másvilágra... Mert akkor biztosan elviszi a sátán legöregebb fia, a Drúmó...

Több sem kellett Peőcznének, tüstént szaladt a paphoz. Este aztán azt mesélte az összegyűlt néneknek, leányoknak, akik fonni jártak hozzá, hogy a plébános úr elővette botját a sarokból, feltette rá a fekete kalapját, keresztet vetett magára és kis házi oltárának lépcsőjén térdelve imádkozott, majd megint keresztet vetett a ka-

lapra, mire egy kis füstkarika emelkedett a mennyezet felé!...

— Ebben a füstkarikában iszkolt kifelé a Drúmó ördög az ablak szellőztetőjén! Így távoznak el tőlem a gonosz lelkek is, Róza néni! Mondja csak meg annak a pogány Tollainak is! — Állítólag ezt mondta a plébános úr neki: — A sátánnak énfölöttem nincs hatalma!

Mikor ezt az esetet hallotta a fiatal számvevő, már a nyelvén volt a kérdés:

— Nem a plébános úr cigaretájából szállt fel az a füstkarika? — De aztán inkább visszanyelte a kitoladók kérdést, nem akarta megbotránkoztatni a sok vakbuzgó asszonyt.

A jegyzőék lakásába pedig újra vizitatér a vidámság. Mivel a fiatal városi hivatalnokoknak sokszor igénybe kellett venniük a jegyzőt, megismerkedtek annak családjával is. A jegyző felesége nagyon csinos fiatalasszony volt, pedig már három gyermekkel örvendeztette meg a férjét. A fiatalasszonyról még a lepletykásabb vénasszonyok sem tudtak semmi rosszat, de Peőczné érdekes dolgokat mesélt róla. Mit nem tudott ő?

(Folytatása következik)  
N. László Endre

## Olvasta már?

"Igen merész és ügyes ellenfél áll velünk szemben. Egy, a háború vérvízarából kiemelkedő, nagy hadvezér." Ezt a tömör és lényegretörő jellemzést nem más, mint Winston S. Churchill brit miniszterelnök mondta 1942 januárjában a brit alsóházban elmondott beszédében a német Afrikahadtest parancsnokáról, Erwin Rommel tábornokról. Rommel azon kevés német hadvezérek közé tartozik, akikről mind az ellenfelek, mind pedig az utókor egyértelműen maximális elismeréssel szólnak. **Földi Pál Rommel, a hadvezér** című könyvét olvasva végigkísérhetjük ennek a kiváló katonának az életútját és felfelé ívelő katonai pályafutását egészen a tragikus végig, amikor a Hitler-ellenes összeesküvésben való részvételéért életével fi-

zetet. Rommel rossz ügyért harcolt ugyan, de ezt a tévedését a Wehrmacht-tábornokok közül elsőként felismerte, amint az igazsághoz tartozik az is, hogy soha nem volt a náci párt tagja. Irigysései természetesen a Wehrmacht vezérkarában is akadtak, akik kételkedtek képességeiben, az ő szemükben Rommel politikai tábornok volt, kirakatember, aki csak ezért válhatott három év alatt ezredesből vezértábornaggá, mert „jól feküdt a pártban”. Különös módon ezt a véleményét éppen az ellenfelek, a szövetségesek cáfolták, akik elismerték, hogy Rommel eredeti észjárással rendelkező, kitűnő gyakorlati érzéssel megáldott nagy stratégia volt.

(th)

... ne bízzatok senkiben,  
akín elhatalmasodott  
a büntető hajlam!  
(Nietzsche)

210 éve hűnyt el Komárom jeles tudós lelkésze

## Id. Péczely József emlékezete



Id. Péczely József református lelkész, költő és műfordító, a XVII. század végének egyik legteljesebb és legtermékenyebb írója, a Gömör megyei Putnokon született 1750-ben református lelkései családból. Édesapja korai halála után az édesanyja kisdédjával Szikszóra ment és ott kezdte taníttatni, korán megismergetvén vele nemzetének íróit. Péczely 17 éves korában a debreceni kollégiumba került és mint debreceni diák értette a latin, zsidó, arab, valamint a francia, német és angol nyelvet s kellő jártasságra tett szert a világirodalomban is, amellett, hogy a többi tantárgyban is osztályelső volt s kitűnő tehetségével, szorgalmával és egyéniségének ritka kedvességével mindenkinek a szeretetét megnyerte. Itt érte a francia iskola lelkesítő hatása s Péczely ifjú tüzzel szentelte magát a nemzeti művelődés nemes céljainak. 1778 tavaszán kiváló eredménnyel befejezte kollégiumi tanulmányait, édesanyja áldozathozatalából és a debreceni kollégium támogatásával külföldre ment tanulmányait folytatni. Pár hónapot Lipcsében töltött, majd Jénában, később Bernben hallgatott akadémiai előadásokat, majd három éven át Genfben tanult.

A nagykorú tanári székbe szóló meghívást nem fogadta el, inkább Saussure Horác tanár

kérésére, mint házitanító a fiait nevelte, s a tanár könyvtára mellett a természettudományokban elmélyült ismereteket szerzett. 1782-ben Utrechtbe ment, ahol fényes sikerrel befejezte tanulmányait. 1783 márciusában letette teológiai vizsgáit és felszentelték. Már ekkor kitűnő szónok hírében állt és nagy hatású szentbeszédet tartott a külföldi akadémiákon és templomokban; a genfi, berni és utrechti tanárai pedig annyira becsülték, hogy többen közülük itthoni lelkészkedése idején is levelezésben álltak vele. A nagy tehetségű és szorgalmú fiatal embert több egyetem is marasztalta, ő mégis visszament Debrecenbe s feleségül vette volt tanárának, Varjas Jánosnak leányát, Varjas Katalint. Házasságukból öt gyermek született, közülük három csecsemőkörben temettek el.

II. József türelmi rendeletének kiadása után végre letűnt a protestáns vallásüldözés ideje, melynek során több komáromi és környékbeli prédikátor és tanító szenvedett üldözöttséget, sőt gályarabságot, Száky János pedig máglyahalált. A komáromi protestánsok is előjöhettek az ún. „néma házból” (a gimnáziummal szemben, ahol később, 1825-ben született Jókai Mór). Eddig ugyanis ott tartották a tiltott istentiszteleteket és az eklézsia, a gyülekezet lelkészét választott magának. A debreceni kollégium javaslatára az akkor hazatért Péczely Józsefet hívták meg Komáromba. Debrecenbe érkezvén a komáromi küldöttek így biztatták Péczely József nagytis-

zetelű urat: „Jöjjon nyugodtan Komáromba, naponta már csak két-három rengés van”; tudniillik ez 1783-ban volt, a második nagy földrengés után. Hiába hívta tehát Péczelyt több külföldi egyetem, ő mégis a komáromi eklézsia meghívásának tett eleget. 1783. szeptember 30-án érkezett Komáromba, ahová magával hozta másodlelkésznek barátját, Mindszenty Sámuel. Fizetésük egy évre 100–100 körmőci arany volt. Péczely első dolga volt a komáromi református egyház megszervezése és a földrengésektől és tűzvészektől sokat szenvedett lakosság körében a hitélet ébrentartása, valamint a gyülekezet számára kötetlen templom építése, mely öt évi fáradozás után közzadokozásból 1788-ban el is készült és a Kárpát-medence akkori legnagyobb református temploma lett.

Péczely József szervezte meg a híres Komáromi Tudós Társaságot, megalapította és a saját költségén adta ki a Mindenem Gyűjtemény című folyóiratot, mely Magyarország első tudományos ismeretterjesztő folyóirata lett. Emellett minden erejét a nemzeti nyelv és irodalom művelésének szentelte és egymás után adta ki munkáit, kezdetű levelezést korának neves személyiségeivel, írakkal, főpapokkal, főurakkal, buzdítva, lelkesítve őket a magyar nyelv használatára és ápolására. Fellépését kedvezően fogadták s így a nemzeti művelődés fáklyavivője lett.

(Befejezése következik)

DEMINGER LÁSZLÓ



## APRÓHIRDETÉSEK

- **Eladók** hízók és búza. Tel.: 7782 172.
- **Eladó** Lada 2105, STK 2004-ig. Tel.: 0908 833 647.
- **Eladók** háromszárnyas ablakok külső redőnyvel együtt, kétszárnyas bejárati ajtó, 90-es mahagón ajtók. Tel.: 7686 241.
- **Predám** Š Felícia (tmavozelená, 1300 ccm, r.v. 2000, 40 000 km, 1. majitel, szervízna knížka, garážovaná) vo výbornom technickom stave. Tel.: 0905 583 802.
- **Eladó** Bátorkeszin 10-ás kert gyümölcsfákkal, bekerítve. Építkezésre alkalmas. Tel.: 7797 433.
- **Eladó** Gútán 3-szobás családi ház 6,5 ár telekkel. Tel.: 7772 593, 778 041.
- **Predám** dvojizbový byt s LV v Komárne. Tel.: 0907 405 997.
- **Eladó** malamut kutya. Tel.: 0905 191 831.
- **Eladó** konzerváló gép. Tel.: 0905 184 519.
- **Eladó** ping-pong asztal. Tel.: 0905 184 519.
- **Elajándékozunk** fekete hosszúszerű kiskutyát. Tel.: 7772 078.
- **Eladó** családi ház nagy kerttel. Tel.: 7772 495.
- **Eladók** francia kosorrú nyulak Gútán. Tel.: 0908 186 674.
- **Eladó** 120 kg-os sertés félbevágva is és feldolgozás is lehetséges. Meg-egyezzünk. Tel.: 0905 899 575.
- **Eladó** hizott liba, kacsa. Tel.: 7774 828.
- **Malamut** kiskutya eladó. Tel.: 7772 827.
- **Vőfélységet** vállalok. Tel.: 5906 888.
- **Eladó** 280 literes Minsk hűtő 45 literes fagyasztóval, nagyon jó állapotban 2900 koronáért. Tel.: 0904 570 067.
- **Eladó** Avia 31, 5-sebességes. Továbbá eladó 130-140 kg-os hízó. Tel.: 7772 080.
- **Eladó** szénkazán 84000 kcal/h, valamint Skoda 120-as motor. Ár meg-egyezés szerint. Tel.: 0905 460 736.

**Sürgősen eladó**  
izotermikus AVIA  
(STK 2003. júliusig) 49 ezer  
koronáért. Biztos megegyezés.  
Tel.: 0905 266 986.

- **Eladók** arany színű angol cockerspániel kutyakölykök (2500 Sk) december 20-tól elvihető. Tel.: 0908 187 700.
- **Predám** maringotku za 20 000 Sk. Dohoda možná. Tel.: 0907 590 485.
- **Predám** konštrukciu 2,20x2,20x4,50 m za 2 000 Sk, čiastočne poškodenú (obvod) unimobunku za 5000 Sk. Dohoda možná. Tel.: 0907 590 485.

### TEXTIL, RUHÁK

nagy- és kis-  
kereskedés  
meghívjuk önöket  
az újonnan nyílt  
üzletünkbe

Templom tér 30.  
Gúta

- (a rendőrség mellett).  
\* kabátok 450 Sk-ig  
\* blúzok 150 Sk-ig,  
\* pólók 200 Sk-ig  
\* gyermekruházat.

### Kineziológiai stúdió O.B.

Félelmek,  
szenvedélybetegségek,  
félétekenység, depresszió,  
pánikbetegség, álmatlanság,  
tanulási nehézségek,  
izomteszt, stresszoldás  
Gútán. Tel.: 0905 954 956.

## RIEKER OBUV, kft.

### Komárom

felvesz  
munkaerőt könyvelői  
(controlling) állásba.

#### Feltételek:

- \* közgazdasági irányzatú középiskolai végzettség
- \* a német nyelv aktív ismerete
- \* számítógépes ismeretek (MS, OFFICE)
- \* flexibilitás

#### Cím:

Rieker obuv kft.  
Rofníckej školy 1, 945 01 Komárom.  
Tel.: 035/7900 471 (Klemanová).

**A**  
*Primera*

tisztelettel értesíti vásárlóit,  
hogy kedvező áron  
vállaljuk különféle  
fóliák méretre vágását  
és vasalását!

**Holland zöldségmagok  
teljes választéka!**

Gúta, Érsekújvári út 3.  
Tel.: 0819/777 16 43  
gazdabolt

**Rendkívüli  
ajánlatunk:**  
Lombját nem hullajtó  
normandiai,  
selyemlevelű  
fenyőfák  
gazdag választéka

- \* permetszerek \* műtrágyák \* szaktanácsadás
- \* kerti szerszámok \* kigépek \* tápföldek \*

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁSOK

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik elkísérték utolsó útjára

Bucsei Erzsébetet,  
szül. Árgyusi

a gútai temetőbe. Köszönet a koszorúért és részvétnyilvánításokért.  
A gyászoló család



Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik december 4-én elkísérték utolsó útjára, a gútai temetőbe drága halottunkat

Fekete Erzsébetet  
(szül. Németh),

aki 87 éves korában távozott szerettei köréből. Köszönjük a virágokat, koszorúkat és a részvétnyilvánításokat, melyekkel enyhíteni igyekeztek fájdalmunkat.  
A gyászoló család

*Szeretteim én már elmentem,  
betegem sokáig küzdöttem.  
De már tovább nem lehetett,  
a csend ölel át és a szeretet.  
Most már Isten veletek!*

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik december 5-én elkísérték utolsó útjára, a gútai temetőbe a drága feleséget, édesanyját és nagymamát

Néveri Béláné,

szül. Lukács Irént,

aki 62 évesen távozott szerettei köréből.  
Köszönet a koszorúért és a részvétnyilvánításokért.

A gyászoló család

## MEGEMLEKEZÉSEK

*Hiányod elviselni nagyon nehéz,  
míg élünk, tart bennünk a fájó emlékezés.*  
Fájó szívvel emlékezünk december 14-én

Angyal Gáborra

(Ifjúságfalva)

halálának 4. évfordulóján.

Emlékét örökké őrző családjá



Szemünkben könnyel,  
szívünkben fájdalommal emlékezünk  
december 11-én,  
halálának második évfordulóján

Tóth Andrásra  
(Keszegfalva).

Emlékét örökké gyászoló családjá



Fájó szívvel emlékezünk december 10-én a szeretett férjre, édesapára, nagyapára és apósra,

Balázs Imrére

(Ekel),

halálának 10. évfordulóján.

Emlékét örökké őrző felesége, 2 fia, lánya,  
menyei, veje és unokái: Szandi, Peti és Imi.

Fájó szívvel emlékezünk drága szüleinkre, akik 10 évvel ezelőtt,  
egymás után távoztak körünkől



Švihla Zsófia  
(december 11.)



Švihla András  
(január 28.)

Akik ismerték és szerették, szenteljenek emléküknök egy néma pillanatot.

Lányaik Zsófia és Judit,  
valamint fiuk András családjukkal együtt

#### Spomínane

na svojich drahých rodičov.

Pred 10 rokmi nás náhle, krátko po sebe 11. decembra a 26. januára navždy opustili

mamička Žofia Švihlová a otecko Ondrej Švihla.

Kto ste ich poznali, venujte im spolu s nami tichú spomienku.  
Dcéry Žofika a Judita,  
syn Ondrej s rodinami

## GRATULÁLUNK

Névnapijüket szeretettel  
köszöntjük

december 14-én Szilárda

december 15-én Valér

december 16-án Etelka,

december 17-én Lázár

december 18-án Augustza

december 19-én Viola

december 20-án Teofil

nevű kedves olvasóinkat, valamint mindazokat, akik ezen a héten ünneplik születésnapjukat.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Ímelyen:** Szemenyei József és Palcút Gabriela, Dibuz Norbert és Klotton Ingrid, Tóth János és Dibusz Sarolta.

## ÚJSZÜLÖTTEK

**A komáromi kórházban születtek:** a komáromi Bíly Mária, Farkaš Frederika, Mészáros Jessica, Szelid Erika, Vui Thi Tuan Dávid, Lakatos Leonard, Plachý Dominik, Kovács Kevin és Ferenczi Erik, a gútai Takács Emese, Farkas Viktória és Sztojka Jennifer, a madari Horváth Katalin és Vannessa, Tóth Gergely, a naszvadi Čekeš Nancy, a pozsonyi Lakatoš Krisztina, a marcelházai Takács Géza, a batorkeszi Tácsik Marek és Czírok Ádám, az ekeli Balázs Nikolett és a kisizsai Puha Réka.

## HALÁLOZÁS

**Az elmúlt napokban örökre távoztak sorainkból:** az ímelyi Belokosztolszká Ružena (47 éves), a gútai Poló Erzsébet (60-éves), a vágfüzesi Šemšei Iván (52 éves), az ógyallai Dolník Irén (82 éves), a megyercsi Farkas Mária (79 éves), a batorkeszi Farkaš Tibor (51 éves), a perbetei Gatyás István (58 éves), a komáromfüssi Beke Magdaléna (71 éves), a bajcsi Ambrus Árpád (74 éves), a komáromi Molnár István (68 éves), Kanyicska Gizella (71 éves), Pinke Dezső (80-éves), Lipták Ilona (77 éves) és Makrai Miklós (64 éves).

**BRIGETIO**

Pohrebníctvo - Temelkezés  
Komárno, Mederšká 30  
(a Honda autózsalon mellett)

**NON STOP**  
Tel.: 0819/7731 000  
mobil: 0903 556 868

## \* SPORT

### SAKK

**Extraliga  
Komárom az élen**

Négy forduló után a Komáromi Hof-fer csapat vezet a táblázatot 9 ponttal.

### KOSÁRLABDA

**Férfi I. liga**

Komáromi Rieker – Nyitrai K Cero 64:86 a 11. fordulóban. Így Komárom a 4. helyen áll 16 ponttal.

### ASZTALITENISZ

**Férfi felnőtt csapatbajnokságok**

III. liga: Léva B – Komáromi Középfokú Ipariskola 14:4

Komáromi pontszerzők: Vanko 2,5,

Ibolya L. és Ibolya Gy. 0,5

A bajnokságban a Komáromi Ipariskola 13 ponttal a 10. helyen áll.

**IV. liga, B csoport**

**A 10. forduló eredményei:**

Vámosladány – Komáromi Középfokú Ipariskola B 10:8. A komáromi pontszerzők: Kányai és Vince 2,5,

Nagy és Csütörtöki 1,5.

Garamdamásd – Komáromi Pokrok 6:12. A Pokrok pontszerzői: Galambos és Lichtblau 4,5, Kürty és Bozsaky 1,5, Bátorkeszi – Zsítvabesenyő 6:12. Bátorkeszi pontszerzői: Berkes 4,5, Cenger, Száraz és Jozefik 0,5. A bajnokságban a Komáromi Pokrok a 6. helyen áll 20 ponttal.

**EXTRALIGA**

Órsújfalusi Dinámó – MSTK VTJ Martin 9:1

A bajnokság állása: 1. Malacky A 19 ponttal, 4. Órsújfalu 10 ponttal, 10. Rózsahegy 7 ponttal.

### VÍZILABDA

**Férfi I. liga:**

Kassai ATU – Komárom 7:8

### KÉZILABDA

**Női I. liga**

Eperjes – Csallóközarányos 28:23 a 13. fordulóban.

### RÖPLABDA

**Női extraliga**

Alsókubín – Komáromi Röplabda Club 2:3, Zsolna – Komáromi Röplabda Club 3:2

**Női I. liga**

Komáromi Középfokú Mezőgazdasági Iskola – Pozsonyi Spojé 3:0 és 3:1.

**Férfi II. liga**

**A bajnokság állása:**

Vágújhely B	14	13	1	40:	9	27
Komáromi Sp.	12	10	2	32:	11	22
Komját	12	10	2	30:	9	22
Verebély	14	8	6	28:	20	22
Tolmács	14	7	7	30:	22	21
Nagyszombat	14	3	11	9:	36	17
Kom. Sp. junior	14	2	12	10:	38	16
Nyitra Junior	14	1	13	7:	41	15

## ZSE — ott vagyunk mindenütt, ahol emberek vannak

A ZSE rövidítést (Západoslovenská energetika) Nyugat-Szlovákia és az SZK fővárosa, Bratislava területén mindenki ismeri annál az oknál fogva, hogy valamennyien villamosenergia-fogyasztók vagyunk, melyet lakásainkba és vállalatunkba ez a társaság szállít. Azt azonban kevesen tudják, hogy az energiaforgalmazó tevékenysége mi mindent jelent.

A leginkább az árvíz sújtotta térségekben tudatosították ezt az állampolgárok. Akkor ugyanis az energetikai dolgozók rendkívüli áldozatkészsége közvetlenül a terepen nemegyszer milliós értékeket és emberéleteket mentett meg. Gyakran az utolsó pillanatig figyelték a centiméterről centiméterre emelkedő vízszintet, és szivattyúzták a vizet az elárasztott transzformációs állomásokról, valamint energetikai csomópontokról, hogy minél tovább, illetve a víz apadása után minél hamarabb – világíthassanak az emberek az árvíz sújtotta községekben, használhassák háztartási gépeiket, szivattyúikat, aggregátorjaikat, melynek nélkülözhetetlenségét jobbra csak akkor tudatosítjuk, amikor "nincs áram".

A ZSE alkalmazottai a karácsonyi ünnepek alatt is gondoskodnak az Önök háztartásainak megbízható energiaellátásáról és sok szerencsét, boldogságot kívánnak a 2003-as esztendőben!

A ZSE villamos energiával látja el Önöket!



Západoslovenská energetika

## KONKURENT kft.,

Könyv-papír-kazetta

Nádor utca 37., Komárno, tel./fax: 7730 944, tel: 7777 850

### Karácsonyi könyvajánlat:

**Kertész Imre:** Sorstalanság

**V. Tvrčko:** Újabb pokoli történetek

**V. Fable:** Ezüstegér

**Lőrincz L. L.:** A kicsik nyomában I., II.

**Szénássy Árpád:** Felvidéki Árpád-kori templomok lexikona

**Elő természet –** Növényvilág (Rekordok sorozat)

**Az Új Nő receptkönyve** III.

**F. Nagy. A.:** Különleges konyha

**Fülöp Gy.:** A vadász és a nő

**Gének –** Mi micsoda sorozat

**A világ 100 építészeti csodája**

**G. Nagy L.:** Ötözékek és hajviseletek az ókortól napjainkig

**T. Sakmyster:** Admirális fehér lovon

**Az első krónikája**

**Méhes K.:** F-1 totál

**Nyitvatartás:**

Hétfőtől péntekig: 8.30 – 18.00

Szombaton: 8.00 – 12.00

december 15. (ezüstvasárnap): 9.00 – 15.00

december 22. (aranyvasárnap): 9.00 – 15.00

**Kellemes ünnepeket kívánunk  
minden kedves vásárlónknak!**

**Konkurent kft**



## Dunatáj

— magyar nyelvű regionális hetilap. Kiadja a DANUBIUS—press kiadóvállalat. Főszerkesztő Morovics Lajos. Főszerkesztő—helyettes Németh István. Rovatvezető: N. Kulacs Zsuzsa. Gazdasági ügyintéző: Csernava Mária. Szerkesztőségünk és hirdetésfelvételünk címe: Dunatáj szerkesztőség, Széna tér 3., Postafiók 38, 945 01 Komárno (tel.: 035/7731 267). Hirdetőirodánk címe: Linda baby ruhabolt, Győri utca 31., 946 03 Kolárovo. Telefon/fax és üzennetroggató 035/7731267. Előfizetési díj egész évre 416 korona, félévre 208 korona. Előfizetéseket elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS—press. A lapkiadás műszaki feltételeit az Illyés Közalapítvány biztosította. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Terjeszti a somorjai Czvedler D. A. kft és az UNITOP. Regisztrációs szám: MK 190/90. Nemzetközi indexszám: 492 11.